

Historia (<https://ecosdelhum.com.uy/categoria/9/historia>) 21 de mayo de 2023

LOS PASOS DEL RÍO NEGRO: Capítulo 6, el Hum "río mío" "río nuestro"

 Pablo Thomasset (/usuario/7/pablo-thomasset)



LOS IPORAS del Hum

*"Para cantar el yarabí charrúa,
roba al aire sus suspiros
¡oh dulce quena!*

*Toma el suave bramido del guasubirá,
y el sereno ensueño del Hum,
el poderoso río."*



Poema: "LOS IPORAS" por Hyalmar Blixen (1916-2007), publicado en 1939

<https://archive.org/download/los-iporas-hyalmar-blixen-1939/LOS%20IPORAS%20Hyalmar%20Blixen%201939.pdf>
(<https://archive.org/download/los-iporas-hyalmar-blixen-1939/LOS%20IPORAS%20Hyalmar%20Blixen%201939.pdf>)

Al Hum nunca le dieron nombre los charrúas (fueron los indígenas guenoas), ni tocaban la quena.

Pero lo que vale es la Piedra Fundamental, hito que marco el poeta montevideano Hyalmar Blixen, para recordar a los olvidados de estos lares; los guenoas, aunque Blixen erróneamente señaló como charrúas y guaraníes en su poema Los Iporas.

Una mitología que tristemente nadie continuo, en estos 80 años. No somos poetas, ni escritores, solo investigadores del pasado, que con respeto observamos, sin juzgar ni invadir, e intentando documentarlo todo, con libros y material original en que estos capítulos vamos presentando, para que las nuevas generaciones "sepan donde estan parados", en "hombros de gigantes", quizás no girantes del desarrollo tecnológico, pero si de ricas historias para ser contadas.

(*) En Tacuarembó el balneario Iporá (1950-1968), como nombre fue propuesto por Carlos Raúl Ríos, quien ganó un concurso abierto cuyo premio era uno de los terrenos del fraccionamiento original. Iporá proviene del Idioma guaraní: "i" significa agua y "porá" es un diminutivo de bello, claro, bueno o hermoso. "Como en guaraní agua es «y», debería escribirse Yporá. ("Tacuarembó, apuntes para una historia de sus Instituciones", Dardo Ramos, 1976)

PASOS EN EL LIBRO DE PRADERI Y VIVO

El librito "nuestra tierra número 36; RIOS Y LAGUNAS", de Raúl Praderi y Jorge Vivo del año 1969 en la página 27 nos presenta un listado de los pasos del río Negro;

El libro es de acceso y descarga PDF;

<https://archive.org/download/36-rios-y-lagunas-raul-praderi-jorge-vivo/36%20RIOS%20Y%20LAGUNAS%20Raul%20Praderi%20Jorge%20Vivo.pdf> (<https://archive.org/download/36-rios-y-lagunas-raul-praderi-jorge-vivo/36%20RIOS%20Y%20LAGUNAS%20Raul%20Praderi%20Jorge%20Vivo.pdf>)

<https://es.scribd.com/document/424992132/N-tierra-36-Rios-y-Lagos> (<https://es.scribd.com/document/424992132/N-tierra-36-Rios-y-Lagos>)

PASOS SOBRE EL RÍO NEGRO EN TERRITORIO URUGUAYO (de Este a Oeste)

PASOS SOBRE EL RÍO NEGRO EN TERRITORIO URUGUAYO (de N. E. a S. W.)

Carpintería: de difícil acceso desde el pueblo de la Iata. - Melchor: accesible y vadeable a caballo. - Lageado: accesible y vadeable a caballo. - Contrabando: accesible y vadeable a caballo. - Arriera: accesible y vadeable a caballo. - Arena: igual que el anterior es un paso de arena. - De la Laguna: en desuso. - Mazangano: puente carretero, sumergible, accesos inundables. Ruta 44. Del Sauce: vadeable a caballo. - De la Laguna Blanca: vadeable a caballo. - Aguilar: puente carretero, sumergible, accesos inundables. Ruta 26. - De las Piedras: vadeable a caballo. - De los Ladrones: vadeable a caballo. - Minuano: balsa. - Perayra: balsa chica. Ruta 6. - De las Piedras: balsa particular. (Fco. Modelo). - Ramirez: balsa. - Ladrones: balsa. - Oriba: balsa. - Doña Toribia: autobalsa. (San Gregorio). - Bonete: puente sobre la represa. - De los Taras: puente Centenario sobre la ruta 5. - De los Taras: puente ferroviario. - Baygorria: puente sobre la represa. - Palmar de Perruza: balsa. - Del Puerto: puente carretero sobre la ruta 3. - Del Palmar: vadeable con río muy bajo. - Correntins: balsa. - Mercedes: puente carretero ruta 2.

pasos del río Negro en la página 27

- "Carpintería": de difícil acceso desde el pueblo de la Lata
- "Melchor": accesible y vadeable a caballo
- "Lageado": accesible y vadeable a caballo
- "Contrabando": accesible y vadeable a caballo
- "Arriera": accesible y vadeable a caballo
- "Arena": igual que el anterior es un paso de arena
- "De la Laguna": en desuso
- "Mazangano": puente carretero, sumergible, accesos inundables. Ruta 44.
- "Del Sauce": vadeable a caballo
- "De la Laguna Blanca": vadeable a caballo
- "Aguiar": puente carretero, sumergible, accesos inundables. Ruta 26.
- "De las Piedras": vadeable a caballo
- "De los Ladrones": vadeable a caballo
- "Minuano": balsa
- "Pereyra": balsa chica. Ruta 6.
- "De las Piedras": balsa particular (Frigorífico Modelo)
- "Ramírez": balsa
- "Ladrones": bote
- "Oribe": balsa
- "Doña Toribia": autobalsa (San Gregorio)
- "Bonete": puente sobre la represa
- "De los Toros": puente Centenario sobre la Ruta 5.
- "De los Toros": puente Ferroviario
- "Baygorría": puente sobre la represa
- "Palmar de Porrúa": balsa
- "Del Puerto": puente carretero sobre la Ruta 3.
- "Del Palmar": vadeable con río muy bajo
- "Correntino": balsa
- "Mercedes": puente carretero Ruta 2.

Ecos del Hum (/admin)

Los nombres de los pasos por Cayetano Bermúdez, como los estudiamos en el anterior Capítulo 5, y posteriores autores, se repiten en pasos a distintas alturas del Río Negro, generando confusión, que intentamos descifrar.

BANDA SUR y BANDA NORTE

Previo a la construcción de los puentes ferrocarrileros y puentes carreteros, el cruce del río Negro se realizaba en balsa, en bote o a caballo por los pasos, lo que no siempre era sencillo, sobre todo en épocas de lluvias y crecientes. Así el río Negro constituía un obstáculo geográfico natural que mantenía aislado el norte del río Negro del Sur del río Negro, controlado el sur por la Plaza fuerte de Montevideo español.

La denominada Banda Norte era controlada administrativamente primero por las misiones jesuitas 1500, 1600 D.C.), luego fue una gran estancia o potrero de la gobernación de Yapeyú (1700 D.C.), desplazados o aniquilados sus habitantes; guenoas y minuanes, reemplazados por los tapes o guaraníes. Banda norte donde los propietarios de las tierras siempre fueron mas portugueses o brasileños que orientales (uruguayos), sobre todo al Este; actuales departamentos de Rivera y Tacuarembó, aunque administrativamente la Banda Norte fuera formalmente el Departamento de Paysandú (1800.,1900 D.C.).

MARUCA SOSA

Si bien no hace específicamente a nuestra temática de los pasos del río Negro, mostramos un trabajo de Maruca Sosa, que en su libro "LA NACION CHARRUA", muestra un interesante mapa de las Bandas Norte y Sur, con el léxico indígena,

/a_default)

LEXICO INDIGENA EN LA TOPONIMIA DEL TERRITORIO URUGUAYO

Ecos del Hum (/admin)

Los vocablos guaraníes predominan, revelando la difusión de esta importante lengua, cuyas huellas han quedado grabadas en la geografía continental y en el habla popular americana.

ZONA NORTE DEL
RIO NEGRO

El único departamento que lleva nombre de procedencia indígena es Tacuarembó. El vocablo Sarandí usado por indígenas americanos, muy difundido en la toponimia de la República Oriental del Uruguay, no se ha escrito en este plano.

/a_defaut

+ @

| GUENOA | CHAMA | CHARRUA | SIGNIFICADO |
|------------------------|--|---|--|
| VARIAS CLASIFICACIONES | | | |
| tupá | diol gipual an-cat wimen | guidai, zoba ? bue it sepé walicxe | luna agua fuego alma, imagen superior, dios, sa- grada, sabio hechicería nombre amigo trabajo verdad nombre sed Erio memoria cosa nombra barullo, jarana veces cerro avena cuchillo caña (bebida) arco (arma) toldo capote de cuero bola (piedra arro- jadiza) bolas (de 3 ramales) bolas (de 2 ramales, para avestruces) bolsudo llamaban así a la Marta García y a en mi su lugo yo, mío, me nuestro nosotros tú, vosotros nosotras acuel por por qué? que quienes cuál? dónde? cuanto cómo no si antes as también mema mañana solamente siempre se hizo cosas no hechas |
| m-patani | huaiha, wamá stulmarmar etrick weycons gues masori wyedan | | |
| mandran | | | |
| ta | coi to-e haa | jalana aria tiotú quidán sisa ? piti quillapi lai laideti lala sam babulai pacahocaf ? | |
| dic | ia pat guf, e, i, e, u ni i | di, li i t | |
| h. t | muñi i, y, rti, ump-ti ati amp-ti, am em, eme, empti wanti wa-ti | | |
| hum | | | |
| hailas | | | |
| ram-ndi, rambrui | | | |
| ro | | | |
| na-ii | | | |
| etái | | | |
| retaike | | | |
| onai | | | |
| guareté | | | |
| retaike | | | |
| retapi | | | |
| retant | | | |
| ma | | | |
| am | | | |
| e-dan | | | |
| eu | | | |
| esek | | | |
| taí | | | |
| eu-vutí | | | |
| le-a-mia-ban | | | |

Libro "LA NACION CHARRUA", Rodolfo Maruca Sosa, 1957, página 42

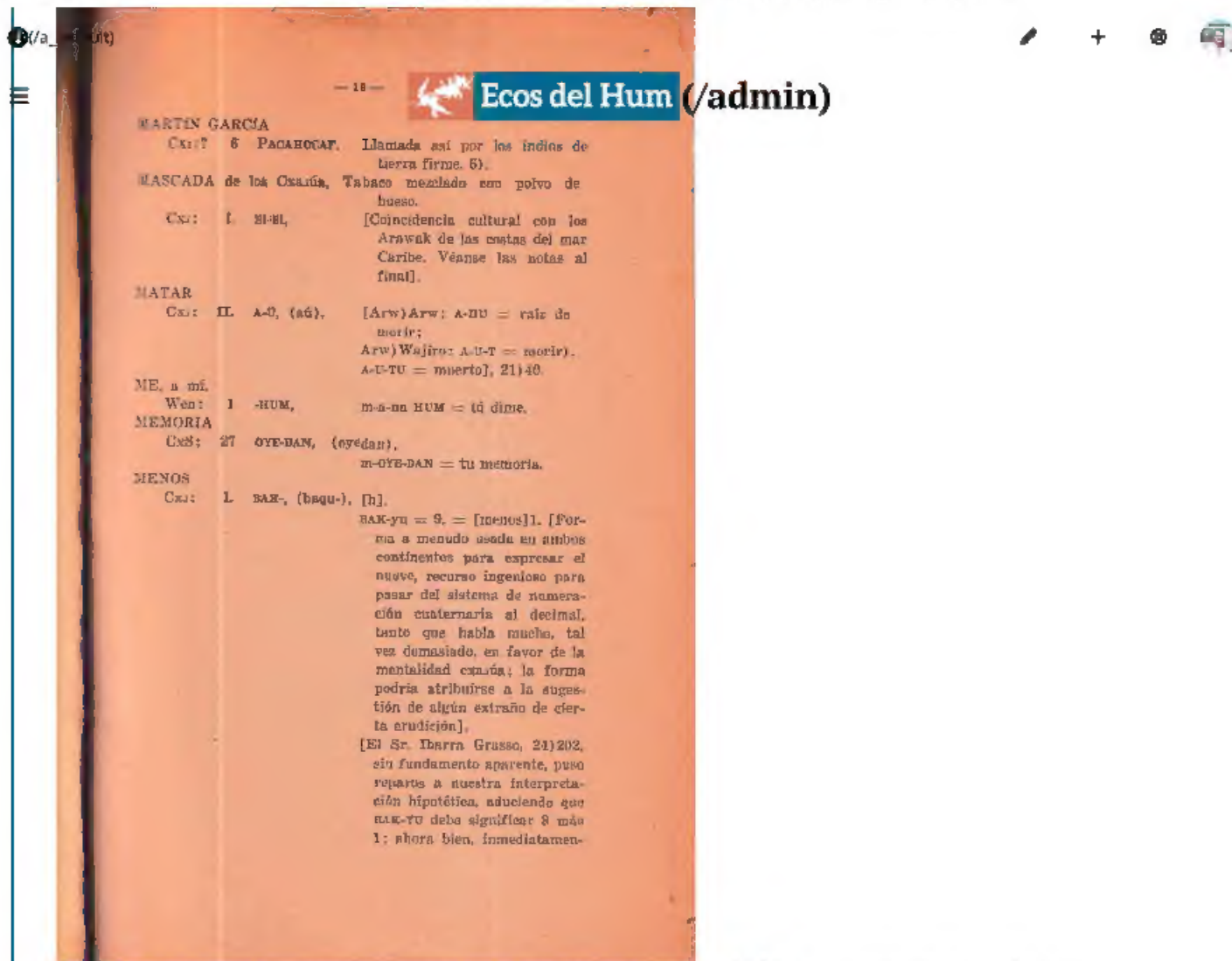
LOS IPORAS por BLIXEN, 1939

En el Poema "LOS IPORAS" Hjalmar Blixen en el año 1939 dice en la página 173;
"Hum, Significa "negro". Es el nombre que los indígenas daban al río Negro."

Blixen en el mismo glosario, en la página 171 donde debió definir a los "guenoas" quienes empleaban la voz "hum" no lo hizo.

LIBRO DE PEREA Y ALONSO, 1940

El libro "INVENTARIO DEL ACERVO LINGÜÍSTICO CONOCIDO DE LOS INDÍGENAS DE LA Banda Oriental del Uruguay", de Perea y Alonso, del año 1940, confirma que "hum" significa "a mí".



INVENTARIO DEL ACERVO LINGÜÍSTICO CONOCIDO DE LOS INDÍGENAS DE LA Banda Oriental Del Uruguay MONTEVIDEO 1940, página 19

DESCARGA:

<https://archive.org/download/inventario-del-acervo-linguistico-conocido-de-los-indigenas-de-la-banda-oriental/INVENTARIO%20DEL%20ACERVO%20LINGUISTICO%20CONOCIDO%20DE%20LOS%20INDIGENAS%20DE%20LA%20Banda%20Oriental%20del%20Uruguay%20MONTEVIDEO%201940.pdf> (<https://archive.org/download/inventario-del-acervo-linguistico-conocido-de-los-indigenas-de-la-banda-oriental/INVENTARIO%20DEL%20ACERVO%20LINGUISTICO%20CONOCIDO%20DE%20LOS%20INDIGENAS%20DE%20LA%20Banda%20Oriental%20del%20Uruguay%20MONTEVIDEO%201940.pdf>)

<https://es.scribd.com/document/629470121/Inventario-Del-Acervo-Linguistico-Conocido-de-Los-Indigenas-de-La-Banda-Oriental-Del-Uruguay-Montevideo-1940#> (<https://es.scribd.com/document/629470121/Inventario-Del-Acervo-Linguistico-Conocido-de-Los-Indigenas-de-La-Banda-Oriental-Del-Uruguay-Montevideo-1940#>)

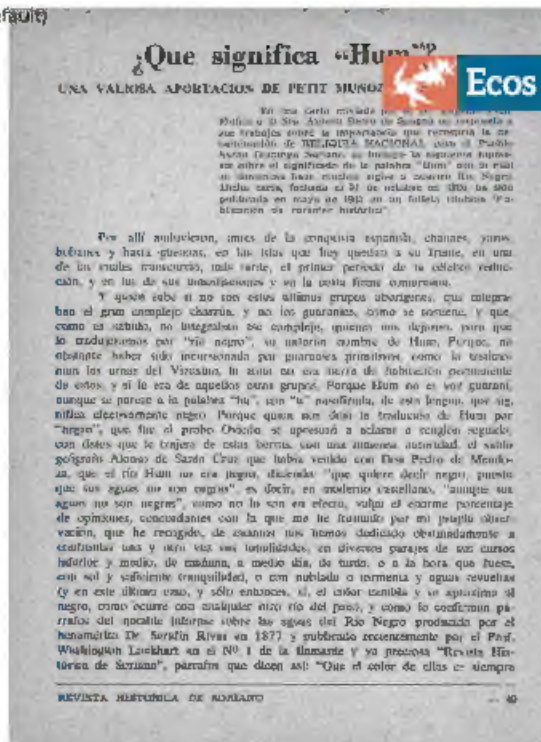
RIO "NEGRO" y "HUM" SEGUN ORESTES ARAUJO

Dice Orestes Araujo en su libro de 1900: "No se sabe a qué punto fijo como lo designaban los primitivos habitantes, aunque no falta quien asegura que denominaban Hum; pero según el Padre Lozano, historiador del tiempo de la conquista, el nombre de río Negro, se debe a que sus aguas se tiñen de color oscuro en varias lagunas por donde pasan."

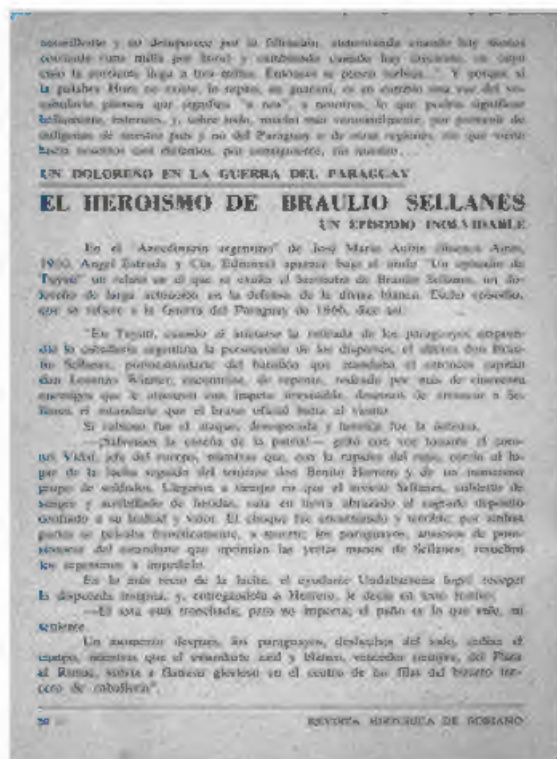
HUM es "Río Nuestro" para Petit Muñoz

En la Revista Histórica de Soriano N°10, año 1964, página 50, el profesor Dr. Eugenio Petit Muñoz dice:

"..la palabra Hum no existe, en guaraní, si es en cambio una voz del vocabulario guenoa que significa "a nos", a nosotros, lo que podría significar bellamente entonces, y sobre todo mucho más verosímelmente, por provenir de indígenas de nuestro país y no del Paraguay o de otras regiones, río que viene hacia nosotros casi diríamos, por consiguiente; río nuestro..."



REVISTA HISTORICA DE SORIANO N°10 del año 1964: pagina 49



REVISTA HISTORICA DE SORIANO N°10 del año 1964: pagina 50

DESCARGA DE LA REVISTA HISTORICA DE SORIANO N°10 del año 1964:

<https://archive.org/download/rev-hist-sor-n-10-ocr/Rev%20Hist%20Sor%20N%C2%B02010%20OCR.pdf>
(<https://archive.org/download/rev-hist-sor-n-10-ocr/Rev%20Hist%20Sor%20N%C2%B02010%20OCR.pdf>)

SOBRE LA LENGUA GUENOA

Samuel Lafone Quevedo, lingüista rioplatense, habla de “panguaranismo”, otros autores como Hervás y Panduro, Oviedo y G.S. de Souza, todos refieren que desde el sur del Brasil, Santa Catarina, hasta el Río de la Plata, y costas de los territorios de las fuentes del río Uruguay, estaba poblado por “tapuyas”, indígenas que no hablaban guaraní, sino por excepción.

FUENTE: "INFORME PRELIMINAR SOBRE LA ARQUEOLOGIA DE LA BOCA DEL RIO NEGRO". Horacio Arredondo, 1928

DESCARGA: <https://archive.org/download/informe-preliminar-sobre-la-arqueologia-de-la-boca-del-rio-negro-horacio-arredondo-uruguay-1928/INFORME%20PRELIMINAR%20SOBRE%20LA%20BOCA%20DEL%20RIO%20NEGRO%20Horacio%20Arredondo%20Uruguay%201928.pdf>

Ecos del Hum (Admin)

1928/INFORME%20PRELIMINAR%20SOBRE%20LA%20BOCA%20DEL%20RIO%20NEGRO%20Horacio%20Arredondo%20Uruguay%201928.pdf

ABATE LORENZO DE HERVAS

Lafone distingue esta zona lingüística con el nombre de Guenoa.

Dice el abate Lorenzo de Hervás;

"La Lengua guenoa se habla por una nación del mismo nombre, que vive errante por los campos y bosques que estan al oriente del río Uruguay y al sur de las misiones de los guaraníes"

¿HUM CHARRUA?

Dardo E. Clare en su libro "RETABLO CHARRUA" de 1952, asigna Hum a los charrúas cuando dice:

"... parte de los restantes emigraron a ubicarse entre el Arapey y el Cuareim, y parte, entre el Cuareim y el Ibicuy; escasos lotes merodeaban por la sierra de los Tambores y por los bosques del río Negro su viejo Hum."

DESCARGA DEL LIBRO: <https://archive.org/download/retablo-charrua-dardo-e.-clare-1952/RETABLO%20CHARRUA%20Dardo%20E.%20Clare%201952.pdf> (<https://archive.org/download/retablo-charrua-dardo-e.-clare-1952/RETABLO%20CHARRUA%20Dardo%20E.%20Clare%201952.pdf>)

MÁS DISCUTIDO QUE GARDEL, DE TACUAREMBO O FRANCES

Esta polémica sobre el porque el río Negro, se llama Hum o Negro, sea por la voz guenoa Hum, o sea por el color negro de las aguas, y si hum significa negro o mío/nuestro, no termina aquí.

En el próximo capítulo nos vamos al lado brasileño, y allí nos encontramos con otra explicación para el nombre "negro" del río Negro, cuando debió ser en todo caso "preto" (color negro en portugués).

De momento nos conformamos con dejar constancia documentada que;

- "Hum" es el nombre del río en guenoa, y significa "río nuestro" o "río mío."
- "río Negro" es el nombre en portugués o en español, y se piensa que proviene del color de las aguas
- en el próximo capítulo veremos que sucede del lado brasileño con el nombre "Negro" o "Negra"

NUESTRO VIAJE POR EL HUM

Estimados lectores, en el próximo capítulo nos embarcamos, imaginémoslo, en una chalana, y nos dejamos llevar aguas abajo, por la corriente del Río Negro.

En los próximos capítulos al pasar por cada unos los parajes, iremos nombrando los lugares, en que kilómetros del Río Negro, nos encontramos, siempre que dispongamos de ese dato, así como saber entre que Departamentos del Uruguay nos encontramos.



([https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?](https://www.facebook.com/sharer/sharer.php?u=https://ecosdelhum.com.uy/contenido/1630/los-pasos-del-rio-negro-capitulo-6-cuaderno-rios-y-lagunas-praderi-vivo-ano-1969)

Compartir: [u=https://ecosdelhum.com.uy/contenido/1630/los-pasos-del-rio-negro-capitulo-6-cuaderno-rios-y-lagunas-praderi-vivo-ano-1969](https://ecosdelhum.com.uy/contenido/1630/los-pasos-del-rio-negro-capitulo-6-cuaderno-rios-y-lagunas-praderi-vivo-ano-1969))



(<https://twitter.com/intent/tweet?url=https://ecosdelhum.com.uy/contenido/1630/los-pasos-del-rio-negro-capitulo-6-cuaderno-rios-y-lagunas-praderi-vivo-ano-1969&text=LOS%20PASOS%20DEL%20R%C3%80O%20NEGRO%3A%20Capitulo>)

Te puede interesar



16 de junio – Fundación de Tacuarembó El departamento más extenso del país fue creado por ley en 1837. (/contenido/22855/16-de-junio-fundacion-de-tacuarembó-el-departamento-mas-extenso-del-pais-fue-cre)

16 de junio de 2025

Efemerides con sentido, el Bicentenario desde 1825, en clave histórica y pedagógica"

Ponentes
invitados

- Mag Prof Pablo Castiglia
- Prof. Eliana Blanco
- Mag Prof Daniela Tomeo
- Dra Prof Ana Frega
- Dr. Prof. Diego Bracco
- Dr Arq Antrop Jose Lopez Mazz

13 de junio

Complejo Barrios Amorín
Tacuarembó

9:00-19:00

Historia (<https://ecosdelhum.com.uy/categoria/9/historia>)

Jueves 13 Junio: Tacuarembó una jornada de actualización docente titulada "Efemerides con sentido: el Bicentenario desde 1825, en clave histórica y pedagógica" (/contenido/22646/jueves-13-junio-tacuarembó-una-jornada-de-actualizacion-docente-titulada-efemerides)

11 de junio de 2025



Historia (<https://ecosdelhum.com.uy/categoria/9/historia>)

TALLER VIRTUAL A 200 años de la cruzada libertadora, te invitamos a intercambiar con el historiador Jorge Erogoni (/contenido/22555/taller-virtual-a-200-anos-de-la-cruzada-lib Ecos del Hum (/admin) nos a intercambiar-)

09 de junio de 2025



CURSO ONLINE: "Auxiliar en Administracion" y otros.. de EduCarte CANELONES Pando (/contenido/22523/curso-online-auxiliar-en-administracion-y-otros-de-educartecde-pando)

08 de junio de 2025 EduCarte



8 Junio: CASA DE ARTIGAS SAUCE Canelones "Ansina, Soledad Cruz y el ocultamiento de las minorías que sostuvieron a Artigas" con JORGE CHAGAS (/contenido/22413/8-junio-casa-de-artigas-sauce-ansina-soledad-cruz-y-el-ocultamiento-de-las-minor)

04 de junio de 2025



Cerro Chato, Durazno. | • El Museo Interactivo Casa de las Primeras Ciudadanas Sudamericanas revive el histórico plebiscito de 1927, cuando por primera vez votaron mujeres en América [Ecos del Hum \(/admin/1630/cerro-chato-durazno-el-museo-interactivo-casa-de-las-primeras-ciudadanas-sudamer\)](#)

03 de junio de 2025 IMD

Lo más visto



♣ AJEDREZ en Montevideo, 19 al 21 de junio de 2025. FESTIVAL NACIONAL DE LA JUVENTUD 2025 (/contenido/1630/los-pasos-del-rio-negro-capitulo-6-cuaderno-rios-y-lagunas-praderi-vivo-ano-1969) Ecos del Hum (/admin) 19-al-21-de-junio-de-2025-festival-nacional-de-la-juventud-2025)



2. 20 de junio no habrá clases en Educación Primaria (/contenido/22871/20-de-junio-no-habra-clases-en-e- **Ecos del Hum** (/admin))



3. Día del Abuelo: adultos mayores recibieron alimentos y abrigo.
(/contenido/22925/dia-del-abuelo-adultos-mayores-recibieron-alimentos-y-abrigo)



ra_cerdun

4. ALBA SUSANA SILVEIRA PRESA QEPD (/contenido/22929/alba-susana-silveira-presa-qepd)



Ecos del Hum

(/admin)



5. Entrega Solidaria de Ropa y Calzado en Escuela N° 80 (/contenido/22939/entrega-solidaria-de-ropa-y-calzado-en-escuela-n-80)

[Contacto \(/contacto\)](#)

[Historial \(/historial\)](#)

[Newsletter \(/newsletter\)](#)

[→ Ingresar \(/a_default/user/login\)](#)

☎ 091688333

ecosdelhumweb@gmail.com (mailto:ecosdelhumweb@gmail.com)

[f\(https://www.facebook.com/profile.php?id=100090731781995\)](https://www.facebook.com/profile.php?id=100090731781995)

[@https://www.instagram.com/ecosdelhum](https://www.instagram.com/ecosdelhum)

[wa\(https://wa.me/598916\)](https://wa.me/598916)

[medios \(https://medios.io/?utm_source=ecosdelhum.com.uy&utm_medium=website&utm_campaign=logo-footer&ref=\)](https://medios.io/?utm_source=ecosdelhum.com.uy&utm_medium=website&utm_campaign=logo-footer&ref=))